



**ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuvant le programme du « Contrat de Rénovation urbaine – Autour de Simonis »

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance organique du 23 février 2006, et ses modifications ultérieures, portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle ;

Vu l'ordonnance du 6 octobre 2016 organique de la revitalisation urbaine, les articles 1, 2, 7 à 18, 35 à 50 et 69 à 75 et plus particulièrement son article 42 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement modifié par l'arrêté du 18 juillet 2013 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 juillet 2019 fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mars 2017 relatif aux Contrats de Rénovation Urbaine ;

**BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK
REGERING**

25 Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot goedkeuring van het programma voor het "Stadsvernieuwingscontract - Rondom Simonis"

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle en de latere wijzigingen eraan;

Gelet op de ordonnantie van 6 oktober 2016 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering, de artikelen 1, 2, 7 tot 18, 35 tot 50 en 69 tot 75, en meer bepaald artikel 42;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering, gewijzigd door het besluit van 18 juli 2013;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 juli 2019 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden tussen de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 maart 2017 betreffende de Stadsvernieuwingscontracten;

Vu l'ordonnance du 24 décembre 2021 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2022 ;

Considérant que le CRDT-CRU a émis un avis sur le diagnostic et ses priorités le 17 décembre 2020 et sur le projet de programme le 20 mai 2021 conformément aux dispositions de l'article 41 §5 de l'ordonnance du 6 octobre 2016 ;

Considérant la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 octobre 2021 approuvant le projet de programme du « Contrat de Rénovation Urbaine – Autour de Simonis » et le soumettant à enquête publique selon les dispositions de l'article 41 §4 de l'Ordonnance organique de la revitalisation urbaine du 6 octobre 2016 ;

Considérant que le projet de programme du « Contrat de Rénovation Urbaine – Autour de Simonis » et son rapport sur les incidences environnementales (RIE) adapté et complété ont été soumis à enquête publique du 08/11/2021 au 08/12/2021 ;

Considérant que l'ensemble des formalités requises, notamment l'affichage de l'avis d'enquête publique, ont été régulièrement accomplies au plus tard 3 jours avant le début de l'enquête publique ;

Considérant que l'avis de Bruxelles Environnement a été demandé conformément aux dispositions de l'article 41 § 4 de l'ordonnance du 6 octobre 2016 et obtenu le 07 décembre 2021 et figurant en annexe 2 au présent arrêté ;

Gelet op de ordonnantie van 24 december 2021 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2022;

Overwegende dat het GCTO-SVC overeenkomstig de bepalingen van artikel 41 §5 van de ordonnantie van 6 oktober 2016 op 17 december 2020 een advies over de analyse en de prioriteiten en op 20 mei 2021 een advies over het ontwerpprogramma uitbracht;

Overwegende de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 oktober 2021 om het ontwerpprogramma van het "Stadsvernieuwingscontract – Rondom Simonis" goed te keuren en er een openbaar onderzoek over te laten plaatsvinden op basis van de bepalingen van artikel 41 §4 van de ordonnantie van 6 oktober 2016 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering;

Overwegende dat het ontwerpprogramma voor het "Stadsvernieuwingscontract – Rondom Simonis" en het bijhorende aangepaste en aangevulde milieueffectenrapport van 8 november tot 8 december 2021 aan een openbaar onderzoek werden onderworpen;

Overwegende dat alle vereiste formaliteiten, met name de aanplakking van de aankondiging van het openbaar onderzoek, naar behoren en uiterlijk 3 dagen vóór de aanvang van het openbaar onderzoek vervuld werden;

Overwegende dat het advies van Leefmilieu Brussel werd ingewonnen overeenkomstig de bepalingen van artikel 41 §4 van de ordonnantie van 6 oktober 2016; dat dit advies werd verkregen op 7 december 2021 en is opgenomen in bijlage 2 bij dit besluit;



Vu l'avis favorable de l'Inspecteur des Finances du 31.1.2022 sur le programme définitif du « Contrat de Rénovation urbaine – Autour de Simonis » ;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 25.1.2022 sur le programme définitif du « Contrat de Rénovation urbaine – Autour de Simonis » ;

Sur la proposition du Ministre-Président chargé du Développement Territorial,

ARRETE

Article 1^{er} : Le programme du « Contrat de Rénovation urbaine – Autour de Simonis » est approuvé.

Article 2 : Le programme approuvé, le rapport sur les incidences environnementales et les annexes du présent arrêté sont consultables via le lien <http://quartiers.brussels/doc/cru-svc-6>

Article 3 : Le Ministre-Président ayant le Développement territorial dans ses compétences est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17. 03. 2022

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional

Rudi VERVOORT

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 31.1.2022 betreffende het definitief programma van het "Stadsvernieuwingscontract – Rondom Simonis";

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 25.1.2022 betreffende het definitief programma van het "Stadsvernieuwingscontract – Rondom Simonis";

Op voorstel van de Minister-President, die bevoegd is voor Territoriale Ontwikkeling,

BESLUIT

Artikel 1: Het programma van het "Stadsvernieuwingscontract – Rondom Simonis" wordt goedgekeurd.

Artikel 2 : Het goedgekeurde programma, het milieueffectenrapport en de bijlagen bij dit besluit kunnen worden geraadpleegd via de link <http://quartiers.brussels/doc/cru-svc-6>.

Artikel 3 : De Minister-President, die bevoegd is voor territoriale Ontwikkeling, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17. 03. 2022

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-President, bevoegd voor Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk Belang





**ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroyant les subventions aux différents bénéficiaires pour la réalisation des actions et opérations du programme «Contrat de Rénovation urbaine – Autour de Simonis »

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance organique du 23 février 2006, et ses modifications ultérieures, portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle;

Vu l'ordonnance organique du 6 octobre 2016 de la revitalisation urbaine, les articles 1, 2, 7 à 18, 35 à 50 et 69 à 75;

Vu l'ordonnance du 24 décembre 2021 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2022 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement modifié par l'arrêté du 18 juillet 2013 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 juillet 2019 fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mars 2017 relatif aux Contrats de Rénovation Urbaine ;

**BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK
REGERING**

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende toekenning van de subsidies aan de verschillende begunstigden met het oog op de verwezenlijking van de acties en operaties van het programma "Stadsvernieuwingscontract - Rondom Simonis"

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle en de latere wijzigingen ervan;

Gelet op de organieke ordonnantie van 6 oktober 2016 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering, de artikelen 1, 2, 7 tot 18, 35 tot 50 en 69 tot 75;

Gelet op de ordonnantie van 24 december 2021 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2022;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering, gewijzigd door het besluit van 18 juli 2013;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 juli 2019 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden tussen de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 maart 2017 betreffende de Stadsvernieuwingscontracten;



Vu l'arrêté d'approbation du programme CRU «Autour de Simonis» approuvé par le Gouvernement en séance du ;

Considérant qu'un montant global de 22.000.000,00 € est alloué pour le financement et le subventionnement du CRU ;

Considérant qu'un montant de 1.258.204,10 € sera alloué pour le financement des actions et opérations à charge de Bruxelles Mobilité, et ce conformément à l'article 38 de l'AGRBC du 23 mars 2017;

Considérant qu'un montant de 350.268,91 € est réservé pour le financement des actions et opérations à charge de la Direction de la Rénovation urbaine, et ce conformément à l'article 38 de l'AGRBC du 23 mars 2017;

Considérant que l'acquisition du terrain sis rue de l'Armistice 1 à Koekelberg (projet Z2.2) pour un montant de 453.357,46 € a été liquidé sur les crédits de l'allocation de base 33.004.10.01.7112 du budget général 2021 des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant que des frais d'acquisitions de terrains et de biens immobiliers d'un montant de 3.046.642,54 € seront imputés sur les crédits des allocations de base 33.004.10.01.7112 et 33.004.10.02.7132;

Considérant dès lors que le solde restant d'un montant de 16.891.526,99 € sera réparti entre différents bénéficiaires afin de réaliser les actions et opérations prévues au programme de ce CRU « Autour de Simonis »;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances du 31/01/2022 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 25/02/2022

Gelet op het besluit tot goedkeuring van het SVC-programma "Rondom Simonis" goedgekeurd door de Regering op ;

Overwegende dat een globaal bedrag van 22.000.000,00 € wordt toegekend voor de financiering en de subsidiëring van het SVC;

Overwegende dat een bedrag van 1.258.204,10 € zal worden toegekend voor de financiering van de acties en operaties ten laste van Brussel Mobiliteit overeenkomstig artikel 38 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 maart 2017;

Overwegende dat een bedrag van 350.268,91 € is voorbehouden voor de financiering van de acties en operaties ten laste van de Directie Stadsvernieuwing overeenkomstig artikel 38 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 maart 2017;

Overwegende dat de aankoop van het terrein, gelegen Wapenstilstandstraat 1 in Koekelberg (project Z2.2), voor een bedrag van 453.357,46 € vereffend werd op de kredieten van basisallocatie 33.004.10.01.7112 van de algemene uitgavenbegroting 2021 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat de kosten voor de aankoop van gronden en onroerende goederen voor een bedrag van 3.046.642,54 € geboekt zullen worden op de kredieten van de basisallocaties 33.004.10.01.7112 en 33.004.10.02.7132;

Overwegende derhalve dat het saldo ten belope van 16.891.526,99 € verdeeld zal worden over de verschillende begunstigden met het oog op de verwezenlijking van de acties en operaties voorzien in het programma van dit SVC "Rondom Simonis";

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 31/01/2022;

Gelet op het akkoord van de minister van Begroting van 25/02/2022



Sur la proposition du Ministre-Président chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine,

ARRETE

Article 1er : La subvention d'un montant total de 16.891.526,99 € est octroyée et sera imputée de la manière suivante :

A l'allocation de base 33.004.28.02.6321 'Subventions d'investissement aux communes pour les contrats de rénovation urbaine' :

- à la commune de Koekelberg un montant de 5.453.539,28 € ,
- à la commune de Molenbeek-Saint-Jean un montant de 9.057.987,71 € ,

A l'allocation de base 33.004.27.04.4322 « Subventions de fonctionnement aux communes pour les contrats de rénovation urbaine » :

- à la commune de Koekelberg un montant de 1.100.000,00 € ,
- à la commune de Molenbeek-Saint-Jean un montant de 1.100.000,00 € ,

Le montant de 1.100.000,00 € octroyé à chaque commune bénéficiaire est réparti de la manière suivante :

- 700.000,00 € pour la réalisation des actions « vie collectives et sociétales » communales ;
- 400.000,00 € pour la réalisation des actions « vie collectives et sociétales » intercommunales ;

A l'allocation de base 33.004.16.04.6141 « Subventions d'investissement à Perspective.brussels (BBP) dans le cadre des contrats de rénovation urbaine » :

- à Perspective.brussels un montant de 180.000,00 € .

Article 2 : la subvention est à charge du Budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2022.

Op voordracht van de Minister-President, bevoegd voor Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing,

BESLUIT

Artikel 1: De subsidie voor een totaal bedrag van 16.891.526,99 € wordt als volgt toegekend en geboekt:

Op basisallocatie 33.004.28.02.6321 "Investeringsubsidies aan gemeenten voor de stadsvernieuwingscontracten":

- aan de gemeente Koekelberg een bedrag van 5.453.539,28 € ,
- aan de gemeente Sint-Jans-Molenbeek een bedrag van 9.057.987,71 € ,

Op basisallocatie 33.004.27.04.4322 "Werkingssubsidies aan gemeenten voor de stadsvernieuwingscontracten":

- aan de gemeente Koekelberg een bedrag van 1.100.000,00 € ,
- aan de gemeente Sint-Jans-Molenbeek een bedrag van 1.100.000,00 € ,

Het bedrag van 1.100.000,00 € dat aan elke begunstigde gemeente wordt toegekend, wordt als volgt verdeeld:

- 700.000,00 € voor de uitvoering van de gemeentelijke acties ten behoeve van het gemeenschapsleven en de maatschappelijke cohesie;
- 400.000,00 € voor de uitvoering van de intergemeentelijke acties ten behoeve van het gemeenschapsleven en de maatschappelijke cohesie;

Op basisallocatie 33.004.16.04.6141 "Investeringsubsidies aan Perspective.brussels (BPB) in het kader van de stadsvernieuwingscontracten":

- aan Perspective.brussels een bedrag van 180.000,00 € .

Artikel 2: De subsidie valt ten laste van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2022.



Article 3 : Les modalités d'exécution et de liquidation de la subvention seront fixées par une convention conclue entre chaque bénéficiaire et la Région.

Article 4 Cette subvention doit être affectée exclusivement au programme Contrat de Rénovation Urbaine « Autour de Simonis » approuvé par le Gouvernement.

Article 5 : le Ministre-Président ayant le Développement territorial et la Rénovation urbaine dans ses compétences est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17. 03. 2022

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional


Rudi VERVOORT

Artikel 3 : De uitvoerings- en vereffeningsregels voor de subsidie dienen vastgelegd te worden in een overeenkomst die elke van de begunstigen en het Gewest verbindt.

Artikel 4 : Deze subsidie dient exclusief benut te worden voor het programma van het Stadsvernieuwingscontract "Rondom Simonis" goedgekeurd door de Regering.

Artikel 5 : De Minister-President, bevoegd voor Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwings, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17. 03. 2022

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-President, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk Belang

Copie certifiée conforme
Voor eensluidend afschrift
23-03-2022
Chancellerie - Kanselarij
Hamid MHAOUCHI

